

Prénom NOM – Marc Amfreville

Adresse postale / courriel : marc.amfreville@free.fr

**Mots-clés domaines de recherche et spécialités : Gothique américain.
Littérature américaine XIXe siècle. Trauma. Psychanalyse. Traduction**

Présentation en français en un paragraphe d'une dizaine de lignes : enseignements, principales publications, domaines de recherche, travaux en cours, projets.

Marc Amfreville est professeur de littérature américaine, spécialiste du XIXe siècle américain. Il a été président de l'AFEA et représentant de cette association au sein d'EAAS. Il s'intéresse en outre aux représentations du trauma et a créé en 2011 au sein de VALE un séminaire doctoral, l'Atelier de Recherches sur le Trauma et ses Écritures (ARTE). Il est également responsable d'un séminaire consacré aux Écritures et Réécritures du Gothique américain (M1M2). Il a publié de nombreux articles sur la littérature du XIXe siècle américain mais également sur des écrivains contemporains dans la perspective des Trauma Studies. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages en main propre, Il prépare une monographie « Le Paradoxe, entre littérature et psychanalyse ». Il a traduit plus de cinquante romans et a édité et traduit plusieurs ouvrages dans la Pléiade (Melville, London, Fitzgerald). Il dirige aux PUPS la collection Americana.

Même chose en anglais : en un paragraphe

Professor of XIXth-century American Literature, Marc Amfreville was president of the French Association of American Studies (2009-2012) and subsequently its representative on the board of EAAS. He has created a doctoral seminar on Trauma Studies and also teaches a master's seminar on American Gothic Literature. He has published extensively in the field of XIXth century American literature, but also on contemporary authors concerned with the representation of trauma. He published several essays, *Charles Brockden Brown, la part du doute* (2000); *Pierre ou les ambiguïtés, l'ombre portée* (2003) ; *Ecrits en souffrance* (2009) ; *Maison de deuil, maison de liesse, The House of Mirth d'Edith Wharton* (2013), and co-edited *Histoire de la littérature américaine* (PUF, 2010). He is the translator of some fifty American and English novels, and edited and translated works by Melville, Fitzgerald and London for La Pléiade. He is in charge of the "Americana Collection" at Sorbonne-Université Press.

FONCTIONS ACTUELLES

Professeur de littérature américaine

Membre du conseil d'UFR

Membre du bureau de VALE (EA 4085)

Responsable de la préparation à l'agrégation d'anglais

ACTIVITES DE RECHERCHE

I. PRINCIPALES PUBLICATIONS (incluant les 5 dernières années)

-*Charles Brockden Brown, la part du doute*, Paris, Belin, 2000.

-*Pierre ou les ambiguïtés. L'ombre portée*, Paris : Marque-pages, Ellipses, 2003.

-Correction de la traduction, notice, notes et bibliographie de *Pierre ou les ambiguïtés* de Melville, volume III de la **Bibliothèque de la Pléiade**, Gallimard, 2006.

-Edition, traduction et postface de *Ormond, ou le Témoin secret* de Charles Brockden Brown (1799), Paris, Michel Houdiard, 2007.

-*Ecrits en souffrance. Figures du trauma dans la littérature nord-américaine*, Paris, Michel Houdiard, octobre 2009.

-*Histoire de la littérature américaine* (avec Antoine Cazé et Claire Fabre), Paris, PUF, 2010.

-Traduction, notice et notes de *Loin du Paradis* et de *Garçonnes et Philosophes* avec Antoine Cazé, pour le volume I de la Pléiade Scott Fitzgerald, Gallimard, 2012.

- *Maison de Deuil, maison de liesse. The House of Mirth d'Edith Wharton*, introduction de Carol Singley (Rutgers University) et collaboration de Z. Baqué. Paris: Fahrenheit: 2013

- Traduction, notice et notes de *Croc-Blanc et l'Appel du Monde Sauvage*, avec Antoine Cazé, pour le volume I de la Pléiade Jack London, Gallimard, 2016 (reprise avec une nouvelle notice en Folio Gallimard, 2017)

· CHAPITRE D'OUVRAGE COLLECTIF :

« Poétique du spectral », *Hawthorne et la pensée du roman*, textes réunis par Philippe Jaworski à la suite du colloque organisé les 24-25 février par l'Université Paris 7 et L'ENS Ulm, Paris, Michel Houdiard, 2006, 44-60

Entrées « Brown » et « Hawthorne » dans le *Guide de la Littérature américaine des origines à nos jours*. Jean Pouvelle éd., Paris, Ellipses, 2008

« Spectral Conformity : the Dilemmas of Creativity in Melville's *Pierre or the Ambiguities* in *Conformism, Non-Conformism and Anti-Conformism in the Culture of the United States*, Basopoulos Antonis, Gesa Mackentuhun and Theodora Stimpoki eds., *European Views of the United States vol.1*, Heidelberg, Universitätsverlag Winter, 2008, 119-129.

Rédaction du chapitre consacré à *American Gothic* dans la *New Literary History of America*, volume patronné par l'Université de Harvard, Harvard University Press, 2009.

Chapitre 7 intitulé "American Gothic Romance as Trauma in *Port Mungo*, in *Patrick McGrath: Directions and Transgressions*, J. Dupont éd., Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2012.

Introduction théorique : « Peut-on parler de trauma collectif », dans *L'Afrique et ses littératures ou le trauma en action*, sous la direction de Benaouda Lebdaï, Tizi Ouzou, Editions Frantz Fanon, octobre 2018, 7-17.

"The Facelessness of Melancholia in Rick Moody's *The Black Veil in Exhaustion and Regeneration in Post-Millennial North American Literature and Culture*. Julia Nickel, Izabella Kimak eds, Berlin, Peter Lang Verlag, 2019. 11-24.

"The Intimate-Universal in *Juliet/Julietta*, Alice Munro, Pedro Almodovar", in *Transmodern Perspectives on Contemporary Literatures in English*. Jesica Aliaga-Lavrijsen & Jose-Maria Yebra Pertusa. Londres, Routledge, 2019. 207-217.

"The Sleep of Reason Brings Forth Monsters: Tim O'Brian's *In the Lake of Woods in Monsters and Monstrosity*. Daniela Carpi ed. Berlin & Boston, 2019. 191-204.

DIRECTION D'OUVRAGES COLLECTIFS :

Charles Brockden Brown (co-direction avec F. Charras), *Profils Américains* 11, 2000.

Introspections-Rétrospections (direction partagée avec D. Frau-Meigs), Orléans : PUO, 2004

Territoires, l'ancrage des errances. N° 101 de la *RFEA*, septembre 2004. (direction partagée avec Nathalie Dessens.

The Scarlet Letter. Nathaniel Hawthorne (direction et introduction partagée avec A. Cazé). Paris : Ellipses, 2005.

Les formes de l'obsession (volume 1 co-dirigé par Claire Fabre). Paris : Michel Houdiard éditeur, 2006, puis volume 2, 2007.

Dix études sur Les Raisins de la colère. Paris : Michel Houdiard, 2007.

Lectures d'Edith Wharton. The House of Mirth. Rennes : PUR, 2013

Le trauma à plusieurs voix. sillagescritiques.revues.org , 2015 (introduction, édition, 14 contributions).

Ecritures de la violence. Sillagescritiques.revues.org 2015 (avec la collaboration d'Aloysia Rousseau et Armelle Sabatier (introduction, édition, 15 contributions.)

**ARTICLES (tous dans des revues à comité de lecture, exceptions signalées par #)
Les communications internationales sont assorties d'une astérisque.**

1) « Charles Brockden Brown, écrivain gothique américain ? », *Le Courant gothique*, Max Duperray dir., Paris : L'Harmattan, 1996, 21-32.

2) « Reflets gothiques » #, *The Moonstone*, F. Gallix dir., Paris, Ellipses, 1996, 67-78.

3) « Faire parler le silence de la folie: le projet littéraire de C.B. Brown », *RFEA* 71 (janvier 1997), 17-30.

4) « Effets de réel et de fiction dans *Arthur Gordon Pym* », *RFEA* 76 (mars 1998), 4453.

5) « D.H. Lawrence on Nathaniel Hawthorne: Duplicity or Ambivalence », *Etudes lawrenciennes* 18 (septembre 1998), 139-158.

6) « Vertiges identificatoires », Actes du Colloque de l'Université de Chambéry 24 (septembre 1998), pp. 117-29.

7) « Le 19^e siècle : premier siècle de la littérature américaine ? » (en collaboration avec Anne Wicke) in *L'Invention du XIX^e siècle*, Paris, Klincksieck, 1999 (A. Corbin dir.), 219-229.

8) « The Moor's Last Sigh : Washington Irving American Tales of the Alhambra », *Alizés/Tradewinds*, U. de la Réunion, juin 1999, 54-67.

9) « C.B. Brown et E. A. Poe : Transformations et anamorphoses, figures de la littérature américaine », *Imaginaires* 1999, 163-74.

10) « Wieland, or the Transformation " in *Le Roman noir anglais dit 'gothique'* , ouvrage collectif dirigé par Max Duperray, Paris, Ellipses, 2000, 154-62.

11) " 'The Deadly Space Between', stratégies d'indifférenciation dans *Billy Budd, Sailor* de Melville, *CYCNOS* vol. 17 (2000) 173-192.

12) " The House of the Seven Gables : une tragédie gothique ", *RFEA* 83 (janvier 2000), 113-128.

13) " Stratégies d'initiation chez Brown et Poe ", Edgar Poe, *Europe* (août-septembre 2001), 97-107.

14) "Un Obscur dialogue au siècle des Lumières ", *RFEA* 92 (mai 2002), 86-98.

15) « La Folie Blanche » #, *A Streetcar Named Desire*, Paris : Ellipses, 2003, 263-74.

- 16) « Le Sublime ou les ambiguïtés », *RFEA* 99 (février 2004), 8-20.
- 17) « Alienation in American Gothic Fiction » in *Les Vestiges du Gothique, le rôle du reste, Anglophonia*, Presses U. du Mirail, 2004, 39-48.
- 18) « L'Oxymore vivant », *Le rire fantastique, Otrante*, Paris : Kimé, 2004 (63-73).
- 19) « L'irreprésentable sacrifice d'enfant dans *Wieland* de Charles Brockden Brown », *L'Inhumain* (M-C Lemardeley-Cunci, C. Bonafous-Murat et A. Topia éd.), Paris : Presses Sorbonne Nouvelle, 2004 (31-43).
- 20) *« CBB's Cultural Paradox », *Letterature d'America, anno xxiv*, n0 101, 2004 (421).
- 21) « L'Ombre de soi-même »#, « Traduire le Double », *TransLittérature*, 28 (Hiver 2005), 26-28.
- 22) « Formes Fugaces », *Stephen Crane, Profils américains* 18 (2005), 121-35.
- 23) « Fluctuations : double, spectre et trauma », *RFEA* 109 (2006), 27-38).
- 24) « Une esthétique du fragment » *Nouvelles du Sud : entre Art et Histoire*, Presses de l'Ecole Polytechnique, 2006, 13-18.
- 25) « La Hantise de l'absence », *Tropismes* 14, *La Hantise*, 2007, 141-157.
- 26) « Le Trauma et l'absence de relation : *Oracle Night* et *The Invention of Solitude* de Paul Auster, *La Relation*, Broqua V. , E. Vialle et T. Weets, eds., Paris : Michel Houdiard, 2008, 36-45.
- 27) « Sang d'encre : les *Henrietta Letters* de Charles Brockden Brown, *Mémoires d'Amérique*, A. Savin et P. Lévy éd., Paris : Michel Houdiard, 2008, 42-52.
- 28) « Le Non-lieu de l'obscur », *L'Obscur*, F. Sammarcelli, ed., Paris, Michel Houdiard, 2009, 16-26.
- 29) « Obliqueness » in *Gothic N.E.W.S*, Max Duperrray, ed., Paris, Michel Houdiard, 2009, 263-272.
- 30) « La nuit américaine dans *Noir* de Robert Coover », *The Art of the City/L'art de la ville, Anglophonia* 25 (2009), 119-126.
- 31) « La part de l'ombre : *The Shadow of a Dream* et *An Imperative Duty* » in *William Dean Howells*, Guillaume Tanguy, ed., *Profils Américains* 21, Montpellier: PULM, 2009, 247-262.
- 32) « "Born Into Absence". Jayne Anne Phillips' *Lark and Termite* » in *Contemporary American Fiction, an Update, Etudes anglaises* 63/2, 2010, 161-173.

- 33) « La *Wilderness* américaine : entre forêt et désert » in *Forêts Fantastiques, Otrante*, n°27/28, 2010, automne, 73-84.
- 34) « Trauma et filiation paradoxale dans *American Pastoral*, *Lectures de Philip Roth*, Rennes : PUR, 2011, 111-126.
- 35) *« The Paradoxical Foregrounding of the Intimate in the Representation of a National Trauma: 9/11, According to Don DeLillo, *Between the Urge to Know and the Need to Deny. Trauma and Ethics in Contemporary British and American Literature*, D. Herrero & S. Baaelo eds, Heidelberg: Winter, 2011 (236-248).
- 36) « De la ventriloquie au trauma : enjeux éthiques de l'imitation dans quelques romans américains », *L'Imitation. Sillages critiques 14*, 2012 (site Paris-Sorbonne/Recherche/VALE)
- 37) *« *Erasure and the Water Cure by Percival Everett : A Possible Suture. Canadian Review of American Studies*. Anthony Stewart ed. Vol 43, number 2, Summer 2013 (180189).
- 38) « Le poids de l'ombre », *Shades, Shadows and their felicities*, R. Alladay ed. ; *Miranda*, <http://miranda.revues.org> Décembre 2013.
- 39) "La Scène originaire ou la représentation impossible dans « The Fall of the House of Usher », *RFEA 135 : Mimesis dans les lettres américaines*, R. Anker éd., n°135, 1^{er} trimestre 2013. (27-38)
- 40) « La Mort à l'œuvre », *Otrante 35, Washington Irving au temps des nations*, A. Huftier et Scott Prenger éd., Printemps 2014, 149-162
- 41) « Intuitions littéraires : le trauma dans *The House of Mirth* », *Edith Wharton, Terence Davies, les limites du jeu, the Limits of the Game*, PU de Paris Ouest, 2014, 15-24.
- 42) *« The Burning Book », *Journal of Literature and Trauma Studies*, volume 2, 1-2, *Suffering in Literature*, David Miller ed., U of Nebraska Press, 2013 (released in 2014), 1-14.
- 43) « La tentation psychotique », *Les Narrateurs fous, Mad Narrators*, Nathalie Jaeck et al. Eds, Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine, 223-32, 2014.
- 44) « Au-delà du paradoxe », *Psychanalyse et déconstruction*, I. Alfandary et R. Pedot eds, n°3, 2014
<http://letourcritique.u-paris10.fr/index.php/letourcritique/article/view/43/html>
- 45)* « Family Archive Fever in Mendelsohn's *The Lost* », *Contemporary Trauma Narratives*, J-M. Ganteau and Susana Onega eds, Routledge, 2014, 159-175.
- 46) "La spectralité du genre: "An Underlying Dreadfulness"", Isabelle Alfandary, Vincent Broqua et Charlotte Coffin (dirs), *Genres/Genre dans la littérature anglais et américaine II*, Paris, MH, 2015, 114-125.

47) Introduction au volume Trauma, publication en ligne sur revues.org, « Le trauma à plusieurs voix », 19, 2015.

48) « Le voyage paradoxal », *Et ailleurs*, Revue esquisse(s), n°10, 59-67. Printemps 2016.

49)# « Dans la gueule du loup. *Soudain l'été dernier* de J. Mankiewicz, *Cinémaction : Les écrans de la déraison*. Condé sur Noireau : Editions Charles Corlet, 2016.

50) « L'après-Cooper : logique de l'après-coup dans *The Last of the Mohican* », JF Cooper, la Frontière Mélancolique, A. Derail et CL Roudeau édts, Paris, Editions de la rue d'Ulm, 81-97

51) * « The Paradoxes of Madness in C.B. Brown's *Edgar Huntly or Memoirs of a Sleepwalker* in *Hermeneutics of Textual Madness*, dir. and ed. by Professor Muratore (U. of Columbia). Biblioteca della Ricerca, Schena Editore & Alain Baudry & Co. 2016, 2 volumes ; pp. 25-43.

52) « Au fer rouge du fantasme : *La Lettre écarlate* de N. Hawthorne », *Le Fantôme*, *Revue Française de Psychosomatique* n°50, 2016, 169-181.

53) « La Gradiva, un rêve de pierre », *Le rêve entre actuel et origines*. Actes 2017. Quatrième Groupe. Editions In Press, 2017, 155-184.

54)* « The Archive of a Missed Future: Vulnerability and the Poetics of Helplessness in Jayne Anne Phillips's *Quiet Dell*. » *Victimhood and Vulnerability in 21st Century Fiction*. eds. Jean-Michel Ganteau et Susana Onega. Londres et New York: Routledge, 2017. 212-219.

55)* « A Korean « Apocryphal » Island, *Once the Shore Once the Shore* by Paul Yoon », *Memory Frictions in Contemporary Literature*, M-J Marinez-Alfaro & Silvia Pellicer-Ortin, Cham, Switzerland : Palgrave, Macmillan, 2017. 105-119.

56) « *As I Lay Dying* : le texte de la psychose. *Etudes anglaises* Juillet/septembre 2017 70/3. 309-322.

57) « Rappacini's Daughter. Nathaniel Hawthorne. Notice 133. *Des jardins et des peintres*. Sous la direction de Michael Jakob, Fondation Martin Bodmer. Genève : Métis Presses. 2018.

58) « Structures paradoxales du trauma à travers deux exemples de romans du 11-septembre :

Don DeLillo, *Falling Man* ; et Jonathan Safran Foer, *Extrêmement fort et incroyablement près*. In *Transitions*,

<http://www.mouvement-transitions.fr/index.php/intensites/litterature-et-trauma/sommaire-general-de-litterature-et-trauma/1642-n-3-m-amfreville-structures-paradoxales-du-trauma-a-travers-deux-exemples-de-romans-du-11-septembre-2019>

II. AFFILIATIONS ET PARTICIPATIONS À RÉSEAUX OU PROJETS FINANCÉS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX

Président d'honneur de l'AFEA
Membre de la SAES
Psychanalyste au Quatrième Groupe

III. RESPONSABILITÉS ÉDITORIALES EVENTUELLES

Directeur de la collection Americana aux PUPS

RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES

1. FORMATION (résumé sous forme de liste)

1980 CAPES d'anglais (rang : 25^e)
1982 Agrégation d'anglais (rang : 9^e)
1983 : DEA d'études anglophones.
1994 : Doctorat d'études anglophones (Nouveau régime) Paris VII, sous la direction de Michel Gresset :
« Charles Brockden Brown, écrivain gothique américain ? » Mention TH avec félicitations à l'unanimité.
2000 : Habilitation à Diriger des Recherches, sous la direction de Philippe Jaworski, Paris VII ; « Ecriture et Filiation au 1^{er} siècle de la littérature américaine ».

2. EXPERIENCE PROFESSIONNELLE (résumé sous forme de liste)

Depuis septembre 2010 : Professeur à Sorbonne-Université, littérature américaine XIXe siècle.
2001-2010: Professeur à l'Université Paris XII-Val-de-Marne (littérature américaine)
1995-2000 : Maître de conférences à l'Université d'Orléans
1994-95 : PRAG à l'université de Marne-la-Vallée
1980-1994 : enseignant dans le secondaire et chargé de cours à Paris VII.

3. ENSEIGNEMENTS :

Séminaire doctoral : ARTE

Séminaire de Master 1 et 2 : Ecritures et réécritures du Gothique américain

Traduction M1

Agrégation : un auteur chaque année depuis 2010.

Littérature américaine : option de L5.

4. . RESPONSABILITÉS ADMINISTRATIVES (résumé)

Responsable de la préparation à l'agrégation d'anglais

Responsable des échanges avec les Etats-Unis (étudiants de retour)